

Ricondizionamento degli Strumenti Dentali Manuali Hu-Friedy e degli Accessori

1.0 Aspetti generali

Tutti gli strumenti non sterili devono essere lavati, disinfettati e sterilizzati prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo.

La persona responsabile del ricondizionamento (ad es. l'operatore) è tenuta a garantire che gli strumenti vengano correttamente ricondizionati utilizzando le apparecchiature disponibili in loco e le procedure sicure, opportunamente convalidate per il lavaggio, la disinfezione e la sterilizzazione. Anche le apparecchiature per la sterilizzazione devono essere sottoposte alla manutenzione e ai controlli secondo le raccomandazioni del relativo produttore. Lo stesso requisito vale per i parametri convalidati che vengono applicati in ogni ciclo di lavaggio e sterilizzazione.

Rispettare inoltre le disposizioni legali vigenti nel rispettivo paese di utilizzo e le norme di igiene valide presso lo studio o la clinica odontoiatrica. Utilizzare esclusivamente soluzioni detergenti appena preparate, acqua a bassa carica batterica e deionizzata (al massimo 10 UFC/ml) e a bassa concentrazione di endotossine (al massimo 0,25 unità di endotossine/ml), ad es. acqua purificata (acqua altamente purificata secondo la Farmacopea), e aria per l'asciugatura filtrata con filtro HEPA.

La qualità dell'acqua può influenzare il risultato del lavaggio e della disinfezione degli strumenti. Un elevato tenore di cloro o altri minerali presenti nell'acqua di rubinetto può causare corrosione. Potrebbe essere necessario testare la qualità dell'acqua di rubinetto presente nella propria zona qualora si verificano problemi di macchie e corrosione e si possano escludere altre cause. Utilizzando acqua completamente deionizzata o distillata si evita fin dall'inizio la maggior parte dei problemi dovuti alla qualità dell'acqua.

Nei paesi dell'UE, tutti gli strumenti usati e contaminati devono essere manipolati con guanti protettivi conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. Hu-Friedy offre guanti protettivi di tipo idoneo (codici: taglia 7 = 40-060; taglia 8 = 40-062; taglia 9 = 40-064; taglia 10 = 40-066). Gli strumenti contaminati devono essere disinfettati non appena possibile nel processo di ricondizionamento al fine di garantire la massima sicurezza del personale che manipola gli strumenti contaminati.

L'impiego di un sistema di gestione degli strumenti, ad esempio le cassette IMS™ di Hu-Friedy, offre considerevoli vantaggi. È la soluzione ideale per disporre gli strumenti in modo chiaro e per organizzarne in modo efficiente e con la massima sicurezza il lavaggio, la disinfezione, la sterilizzazione e la conservazione.

In caso di gravi infortuni verificatisi in relazione ai nostri dispositivi all'interno dell'Unione Europea, richiedere assistenza a Hu-Friedy al numero di telefono 00800 4837 4339 oppure tramite e-mail all'indirizzo info@hu-friedy.eu. Inoltre, si prega di informare la competente autorità nazionale.

2.0 Cassette IMS™ – Hu-Friedy Instrument Management System (IMS)

Il sistema di gestione degli strumenti IMS è un sistema consolidato e ben congegnato che offre notevoli vantaggi. È la soluzione ideale per disporre in modo organizzato i propri strumenti, sottoporli a pre-pulizia e pulizia, sterilizzarli e conservarli in modo efficiente, garantendo la massima sicurezza.

3.0 Fasi della procedura di ricondizionamento degli strumenti

Al ricevimento di un nuovo strumento, accertarsi di seguire la procedura di lavaggio, disinfezione e sterilizzazione iniziale prima di utilizzarlo per la prima volta. Questa procedura è fondamentale per preservare lo stato di salute dei pazienti.

Se possibile, si raccomanda di utilizzare una procedura automatizzata di lavaggio e disinfezione degli strumenti in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. Si raccomanda di limitare una procedura manuale, anche se si utilizza un bagno ad ultrasuoni, esclusivamente ai casi di indisponibilità di una procedura automatizzata oppure di incompatibilità del metodo con il particolare tipo di materiale. In questo caso occorre tenere conto dell'efficacia significativamente inferiore di una procedura manuale.

In entrambi i casi deve essere effettuato un trattamento preliminare.

Tutti gli strumenti montati devono essere smontati prima del ricondizionamento (per maggiori informazioni a tale riguardo, consultare la sezione 9.0 Procedure speciali).

Una corretta sterilizzazione degli strumenti presuppone un'efficace procedura di lavaggio e disinfezione.

3.1 Trattamento preliminare

Prima di effettuare il trattamento degli strumenti, eliminare le impurità grossolane dagli strumenti subito dopo l'uso ed effettuare il trattamento preliminare al massimo entro un'ora dopo l'uso. Se gli strumenti vengono trasportati ad un fornitore di servizi esterno, accertarsi che gli strumenti rimangano immersi in una soluzione contenente un prodotto per pre-lavaggio, ad es. Enzymax Spray Gel (IMS-1229), per evitare il fissaggio delle proteine.

Utilizzare un detergente enzimatico, ad es. Hu-Friedy Enzymax (codici: Enzymax Liquid: IMS-1222, IMS-1226

oppure una soluzione disinfettante durante il pre-ammollo.
Il disinfettante deve...

- essere privo di aldeidi per impedire il fissaggio di impurità,
- avere una comprovata efficacia (ad es. certificazione DGHM, approvazione RKI o marcatura CE),
- essere idoneo per la disinfezione di dispositivi medici e
- essere compatibile con gli strumenti (vedere la sezione 7.0 Resistenza dei materiali e la sezione 9.0 Procedure speciali).

Si noti che il disinfettante impiegato nella fase di trattamento preliminare serve unicamente come misura di sicurezza personale e non può sostituire la fase di disinfezione da effettuarsi successivamente.

Utilizzare esclusivamente spazzole morbide, ad es. codice 1003414000 (Schellenberger), codice MED100.33, MED100.43, MED100.18 o MED100.17 (Insitumed).

PROCEDURA:

Smontare completamente gli strumenti, se necessario.
Mettere in pre-ammollo i dispositivi per almeno 5 minuti* e accertarsi che tutte le superfici siano bagnate e che i lumi siano pieni d'acqua.
Spazzolare gli strumenti per eliminare i residui dalla superficie, prestando particolare attenzione ai lumi e ai punti morti. Accertarsi inoltre di spazzolare le parti mobili in posizione aperta e chiusa.
Le parti difficili da raggiungere, ad esempio cerniere, superfici di accoppiamento, lumi o punti morti, devono essere lavate per almeno 3 volte con almeno 50 ml di acqua deionizzata fredda utilizzando una siringa o un adattatore di lavaggio.*

* Questi parametri sono convalidati per Enzymax Liquid. Se si utilizzano altri detergenti e disinfettanti, è necessario rispettare le istruzioni fornite dal rispettivo produttore.

3.2 Lavaggio e disinfezione

3.2.1 Lavaggio e disinfezione automatizzati in un apparecchio di lavaggio e disinfezione.

Quando si utilizza un apparecchio di lavaggio e disinfezione, occorre verificare che...

- tale apparecchio abbia una comprovata efficacia (ad es. certificazione a norma EN ISO 15883, certificazione DGHM, marcatura CE),
- il processo sia convalidato, ivi inclusi apparecchi, detergenti, temperature, durate e carichi, e
- la manutenzione e l'ispezione/calibrazione dell'apparecchio vengano effettuate periodicamente.

Nella scelta dei detergenti da utilizzare con l'apparecchio di lavaggio e disinfezione, occorre considerare i seguenti requisiti:

- Idoneità fondamentale per il lavaggio di dispositivi medici
- Compatibilità con i materiali degli strumenti (vedere la sezione 7.0 Resistenza dei materiali e la sezione 9.0 Procedure speciali)
- Istruzioni del produttore del detergente in relazione alla concentrazione e al tempo di immersione

PROCEDURA:

Collegare i dispositivi provvisti di lume agli attacchi di lavaggio dell'apparecchio di lavaggio e disinfezione.
Caricare l'apparecchio di lavaggio e disinfezione in base ai parametri di convalida.
Avvviare il programma convalidato.
Estrarre gli strumenti dall'apparecchio al termine del programma.
Lasciare asciugare gli strumenti.
Eseguire le operazioni di post-disinfezione (vedere la sezione 4.0).

L'idoneità fondamentale degli strumenti per un'efficace procedura automatizzata di lavaggio e disinfezione è stata dimostrata da un laboratorio di prova accreditato indipendente nelle seguenti condizioni:

Apparecchio di lavaggio e disinfezione	Miele Professional G 7836 CD
Rack	Carrello iniettore (Miele) E429, Rack a quattro livelli (Miele) E 493
Ciclo di lavaggio	<ul style="list-style-type: none"> • Pre-lavaggio di 2 minuti con acqua di rubinetto fredda* • Scarico • Lavaggio di 5 minuti con soluzione detergente a 55 °C • Scarico • Risciacquo di 3 minuti con acqua deionizzata fredda* • Scarico • Risciacquo di 2 minuti con acqua deionizzata fredda* • Scarico
Soluzione detergente	Soluzione detergente allo 0,5% di neodisher® Mediclean Dental (Chemische Fabrik Dr. Weigert, Amburgo)
Rapporto di convalida	Numero di progetto: 00418-1 Valutazione di un processo di lavaggio automatizzato utilizzando la determinazione quantitativa delle proteine e dell'emoglobina e il metodo dei radionuclidi

Il ricondizionamento degli strumenti Hu-Friedy secondo parametri diversi da quelli specificati nel presente documento ricade sotto la responsabilità del cliente.

3.2.2 Lavaggio e disinfezione manuali e ad ultrasuoni

Nella scelta dei detergenti da utilizzare per il lavaggio e la disinfezione manuali, occorre considerare i seguenti requisiti:

- Idoneità fondamentale per il lavaggio di dispositivi medici
- Comprovata efficacia (ad es. certificazione VAH/DGHM, approvazione RKI o marcatura CE)
- Compatibilità con i materiali degli strumenti (vedere la sezione 7.0 Resistenza dei materiali e la sezione 9.0 Procedure speciali)
- Istruzioni del produttore del detergente in relazione alla concentrazione, alla temperatura e al tempo di immersione

Le soluzioni detergenti/disinfettanti combinate devono essere utilizzate solo in caso di contaminazione molto ridotta (nessuna impurità visibile), salvo quanto diversamente indicato in modo esplicito dal produttore del detergente/disinfettante combinato.

PROCEDURA DI LAVAGGIO:

Immergere i dispositivi in un bagno ad ultrasuoni contenente una soluzione detergente alla temperatura minima di 45 °C per almeno 15 minuti*.
 All'inizio del tempo di immersione lavare i lumi con 5 ml di soluzione detergente utilizzando una siringa.
Azionare i dispositivi non rigidi durante l'immersione.
Le parti difficili da raggiungere, ad esempio cerniere, superfici di accoppiamento, lumi o punti morti, devono essere lavate per almeno 3 volte con almeno 50 ml di acqua deionizzata fredda utilizzando una siringa o un adattatore di lavaggio.*
Rimuovere gli strumenti dalla soluzione detergente.
Sciacquare gli strumenti sotto acqua corrente per almeno 1 minuto.
Ispezionare visivamente gli strumenti per verificare che siano correttamente puliti.

* Questi parametri sono convalidati per Enzymax Liquid. Se si utilizzano altri detersivi e disinfettanti, è necessario rispettare le istruzioni fornite dal rispettivo produttore.

PROCEDURA DI DISINFEZIONE:

Immergere i dispositivi nella soluzione disinfettante per il tempo previsto dal produttore del disinfettante.
 Verificare che siano completamente immersi.
Le parti difficili da raggiungere, ad esempio cerniere, superfici di accoppiamento, lumi o punti morti, devono essere lavate con il disinfettante utilizzando una siringa o un adattatore di lavaggio.
Azionare i dispositivi non rigidi durante l'immersione.
Rimuovere gli strumenti dal disinfettante.
Sciacquare gli strumenti sotto acqua deionizzata per almeno 1 minuto*.
 Lasciare asciugare gli strumenti.
 Eseguire le operazioni di post-disinfezione (vedere la sezione 4.0).

* Questi parametri sono convalidati (rapporto di convalida: 10918-1).

L'idoneità fondamentale degli strumenti per un'efficace procedura automatizzata di lavaggio e disinfezione è stata dimostrata da un laboratorio di prova accreditato indipendente nelle seguenti condizioni:

Soluzione detergente	Enzymax Liquid allo 0,8% (Hu-Friedy Mfg. Co., LLC, USA)
Rapporto di convalida	Progetto numero: 00418-2 Valutazione di un processo di lavaggio manuale utilizzando la determinazione quantitativa delle proteine e dell'emoglobina e il metodo dei radionuclidi

Il ricondizionamento degli strumenti Hu-Friedy secondo parametri diversi da quelli specificati nel presente documento ricade sotto la responsabilità del cliente.

4.0 Operazioni di post-disinfezione

4.1 Ispezione e manutenzione

Se gli strumenti presentano ancora tracce di contaminanti adesivi, occorre effettuare nuovamente il lavaggio e la disinfezione. Ispezionare tutti gli strumenti dopo la fase di lavaggio e disinfezione per verificare se sono presenti segni di corrosione e superfici danneggiate. Una lieve corrosione superficiale può essere eliminata con Shine reNew (IMS-1455). Se non è possibile eliminare completamente le tracce, interrompere l'uso degli strumenti, altrimenti la corrosione potrebbe danneggiare anche altri strumenti. Dopo il trattamento con Shine reNew, lo strumento deve essere pulito e sterilizzato di nuovo. Si richiama l'attenzione sul fatto che gli strumenti non devono più essere utilizzati se la rispettiva marcatura si sta deteriorando.

Riaffilare gli strumenti, se necessario. Successivamente, rimuovere completamente eventuali residui, ad es. trucioli metallici o olio per l'affilatura.

Montare gli strumenti precedentemente smontati, se necessario (vedere la sezione 9.0 Procedure speciali). Gli strumenti incernierati devono essere lubrificati con un lubrificante idoneo per sterilizzazione a vapore, ad es. Instrument Lubricant Spray (ILS) di Hu-Friedy.

4.2 Confezionamento

Tutti gli strumenti devono essere completamente asciutti prima del confezionamento. Successivamente, effettuare immediatamente il confezionamento.

Consigliamo di utilizzare un sistema a cassetta, come il sistema IMS di Hu-Friedy e le Bagettes™ di Hu-Friedy (buste) o la Carta IMS per sterilizzazione Hu-Friedy (Hu-Friedy IMS-1210M, IMS-1211M, IMS-1212M), doppio foglio Bonded IMS™ per la sterilizzazione (IMS-2215, IMS-2220, o IMS-2224) oppure idonei container per sterilizzazione, a condizione che siano soddisfatti i seguenti requisiti:

- Conformità alle norme EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607-1 e 2 e alle parti pertinenti della norma EN 868
- Idoneità per la sterilizzazione a vapore (resistenza termica fino ad almeno 141 °C, sufficiente permeabilità al vapore)
- Adeguata protezione degli strumenti e del confezionamento per la sterilizzazione contro i danni meccanici
- Regolare manutenzione secondo le istruzioni del produttore (per le restrizioni relative ai container per sterilizzazione vedere anche la sezione 9.0 Procedure speciali)

5.0 Sterilizzazione

Usare esclusivamente le procedure di sterilizzazione raccomandate, descritte qui di seguito. L'uso di altre procedure di sterilizzazione ricade sotto la responsabilità dell'utilizzatore.

Restrizioni:

- Non usare la procedura di sterilizzazione con ciclo "flash"!
- Non usare procedure di sterilizzazione con radiazioni, formaldeide, ossido di etilene o plasma!

L'uso della sterilizzazione ad aria calda secca ricade sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Per alcuni prodotti la procedura di sterilizzazione ad aria calda secca è espressamente vietata (vedere la sezione 9.0 Procedure speciali).

5.1 Sterilizzazione a vapore

Per la sterilizzazione è necessario rispettare i seguenti requisiti:

- Temperatura di sterilizzazione massima di 138 °C
- Tempo di esposizione minimo alla temperatura di sterilizzazione:
 - 20 minuti a 121 °C o
 - 5 minuti a 132 °C/
 - 5 minuti a 134 °C
- Devono essere osservate le istruzioni del produttore della sterilizzatrice riguardo all'ispezione di routine e alla regolare manutenzione.
- La manutenzione della sterilizzatrice deve essere effettuata secondo le raccomandazioni del produttore.
- Deve essere utilizzata esclusivamente acqua a bassa carica batterica e deionizzata (ad es. acqua purificata).
- Gli strumenti sterilizzati devono essere completamente asciutti dopo la sterilizzazione e prima dell'utilizzo. Si raccomanda di utilizzare sterilizzatrici con un programma di asciugatura automatico.

PROCEDURA DI STERILIZZAZIONE:

Utilizzare sterilizzatrici correttamente installate e convalidate, rispettando le istruzioni del rispettivo produttore.

Caricare la sterilizzatrice come raccomandato dal produttore.

Eseguire il programma convalidato.

L'idoneità fondamentale degli strumenti per un'efficace sterilizzazione è stata dimostrata da un laboratorio di prova accreditato indipendente nelle seguenti condizioni:

Metodo di sterilizzazione	Modalità di pre-vuoto
Sterilizzatrice	Sterilizzatrice a vapore W & H Lisa MB 17
Temperatura di sterilizzazione	134 °C
Fasi di pre-vuoto	3
Mantenimento (ciclo completo)	4 Minuten
Tempo di asciugatura	30 Minuten*
Rapporto di convalida	Numeri di progetto: 25517-1; 25517-2 Convalida di un processo di sterilizzazione utilizzando la sterilizzazione a vapore in modalità di pre-vuoto Metodo MD 4.0: Convalida della sterilizzazione di dispositivi medici con vapore umido Numeri di progetto: 10918-1; 10918-2 Determinazione dell'umidità residua dopo la sterilizzazione utilizzando la sterilizzazione a vapore in modalità di pre-vuoto

Il ricondizionamento degli strumenti Hu-Friedy secondo parametri diversi da quelli specificati nel presente documento ricade sotto la responsabilità del cliente.

6.0 Trasporto e conservazione degli strumenti ricondizionati

Dopo la sterilizzazione si raccomanda di conservare gli strumenti in un luogo asciutto e privo di polvere.

La sterilizzazione può essere mantenuta esclusivamente se gli strumenti rimangono confezionati o imbustati, in condizioni di impermeabilità ai microrganismi, secondo gli standard convalidati. Lo stato di sterilizzazione deve essere chiaramente indicato sugli involucri imbustati o sui container. Per il trasporto degli strumenti ricondizionati, accertarsi che i veicoli impiegati siano climatizzati per evitare la formazione di condensa. Per motivi di sicurezza si raccomanda di tenere rigorosamente separati gli strumenti sterili e quelli non sterili.

7.0 Resistenza dei materiali

Si raccomanda di non utilizzare detergenti contenenti alcali forti (> pH 9), acidi forti (< pH 4), fenoli o iodofori, interalogeni/idrocarburi alogenati/iodofori, ossidanti forti/perossidi e solventi organici.

Non pulire gli strumenti, i vassoi o i container per sterilizzazione con spazzole metalliche o lana d'acciaio!

Non esporre gli strumenti, le cassette, i vassoi o i container per sterilizzazione a temperature superiori a 141 °C! L'esposizione a temperature superiori ricade sotto la responsabilità dell'utilizzatore.

Si prega di tenere conto anche delle informazioni riportate nella sezione 9.0 Procedure speciali.

8.0 Strumenti riutilizzabili e strumenti monouso

8.1 Strumenti riutilizzabili

L'utilizzatore è responsabile di garantire che gli strumenti vengano ispezionati prima dell'uso e di evitare l'uso di strumenti danneggiati o sporchi.

Gli strumenti possono essere riutilizzati salvo quanto diversamente indicato (vedere la sezione 9.0 Procedure speciali).

La durata degli strumenti dipende dalla frequenza d'uso, dalla cura prestata dall'utilizzatore e dall'impiego dei corretti metodi di ricondizionamento.

Per eventuali domande riguardanti la durata prevista di un prodotto Hu-Friedy si prega di contattare il proprio rivenditore

Hu-Friedy di zona.

8.2 Strumenti monouso

Gli strumenti monouso sono concepiti e fabbricati per una sola applicazione.

9.0 Procedure speciali per determinati strumenti Hu-Friedy

<p>Strumenti in alluminio</p>	<p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utilizzare detergenti e disinfettanti idonei per l'alluminio. - Controllare l'etichetta del detergente per accertare eventuali precauzioni per l'uso con l'alluminio. - Non lavare in un apparecchio di lavaggio ad ultrasuoni. - Lavare a mano oppure in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. <p>Trattamento: Nota: gli strumenti in alluminio anodizzato possono causare reazioni chimiche avverse se trattati insieme a strumenti in acciaio inox.</p>
<p>Strumenti in acciaio al carbonio</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lavare, disinfettare e sterilizzare separatamente. - Non lavare, disinfettare o sterilizzare con altri strumenti in acciaio inox. - Non lavare / disinfettare in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. - Dopo il lavaggio, la disinfezione e prima della sterilizzazione, utilizzare un'emulsione Proclave.
<p>Strumenti incernierati</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trattare gli strumenti aperti e lubrificarli con Instrument Lubricant Spray (ILS) prima di effettuare la sterilizzazione.
<p>Strumenti di grandi dimensioni</p>	<p>Nota: se gli strumenti non entrano nelle cassette, occorre valutare l'uso di altri sistemi per il ricondizionamento. Per assistenza contattare Hu-Friedy al numero di telefono 00800 4837 4339 oppure inviare un'e-mail all'indirizzo info@hu-friedy.eu.</p>
<p style="background-color: #cccccc;"> </p>	<p style="background-color: #cccccc;"> </p>
<p>Aspiratori e puntali per aspiratori</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lavare, disinfettare e sterilizzare gli strumenti solo completamente smontati. <p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per il lavaggio e la disinfezione automatizzati in un apparecchio di lavaggio e disinfezione occorre impiegare appositi adattatori di lavaggio se gli inserti devono essere trattati in un sistema a cassetta chiuso. In caso contrario, si raccomanda l'impiego di sistemi a vassoio aperto per il lavaggio e la disinfezione automatizzati oppure il lavaggio e la disinfezione manuali (non utilizzare il lavaggio e la disinfezione ad ultrasuoni!).
<p>Punte del Chu's Aesthetic Tool Kit</p>	<p>Nota: la punta ha una durata corrispondente a circa 5 cicli di ricondizionamento.</p> <p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lavare, disinfettare e sterilizzare con punta e manico smontati. - Le punte con marcature deteriorate devono essere sostituite. - Non disinfettare con fenoli o iodofori. - Non utilizzare aria calda secca.
<p>Punte Colorvue</p>	<p>Punte Colorvue Nota: la punta deve essere smaltita al massimo dopo 30 cicli di ricondizionamento.</p> <p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lavare, disinfettare e sterilizzare con punta e manico smontati. - Le punte con marcatura nera deteriorata devono essere sostituite. - Non disinfettare con fenoli o iodofori. - Non utilizzare una procedura di sterilizzazione ad aria calda secca o a calore rapido.




<p>Container per sterilizzazione e accessori</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per eseguire il ricondizionamento è necessario rimuovere il coperchio del container e i supporti dei filtri dalla base e dal coperchio. - Se sono stati utilizzati filtri in carta monouso, occorre rimuoverli prima del ricondizionamento. Gli indicatori devono essere rimossi dal supporto dell'etichetta. <p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per il lavaggio e la disinfezione dei container per sterilizzazione in alluminio anodizzato possono essere utilizzati esclusivamente detersivi e disinfettanti approvati per questo materiale. - In caso di ricondizionamento in un apparecchio di lavaggio e disinfezione, i componenti del container devono essere fissati all'interno dei cestelli. I bracci irroratori e gli ugelli non devono essere bloccati. Non utilizzare neutralizzatori acidi per il ricondizionamento dei container in alluminio. - I container in alluminio non devono essere lavati o disinfettati in un apparecchio di lavaggio ad ultrasuoni. - Le cassette per container possono essere lavate e disinfettate con tutte le procedure raccomandate per le cassette IMS. - I filtri permanenti in Teflon possono essere lavati e disinfettati in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. - Prima del riutilizzo, i teli di copertura per prelievo asettico devono essere lavati con le consuete procedure per prodotti tessili per uso clinico o odontoiatrico. Non inamidare i teli di copertura. <p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - I container per sterilizzazione in alluminio anodizzato sono stati sviluppati appositamente per la sterilizzazione in sterilizzatrici a vapore con processi di pre-vuoto, vuoto frazionato o flusso frazionato. I container per sterilizzazione di Hu-Friedy non possono essere sottoposti ad altri metodi di sterilizzazione. <p>Manutenzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La superficie dei container in alluminio è molto sensibile agli urti meccanici. Per questo motivo, non utilizzare spazzole metalliche o agenti abrasivi. - Per rimuovere macchie, residui di scritte o nastri adesivi utilizzare esclusivamente un comune detersivo idoneo per alluminio anodizzato (non utilizzare benzina o acetone!). Dopo il trattamento è necessario lavare nuovamente i container.
<p>Leva corone (CRL, CRU)</p>	<p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Non disinfettare con fenoli o iodofori. <p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Non sterilizzare ad aria calda secca.
<p>IMPLACARE</p>	<p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - IMPLACARE Einmal-Kunststoffspitzen können vor Gebrauch dampfsterilisiert werden. - Sie sind ausschließlich für den einmaligen Gebrauch bestimmt!
<p>Divaricatori (MGA, MGC, MGI)</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se si utilizza un sistema a cassetta per il lavaggio/la sterilizzazione, non coprire l'apertura in cui si inserisce il tubo in nylon sull'insero dello strumento per consentire il corretto deflusso dalle punte.
<p>Specchietti</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per evitare che altri strumenti appuntiti possano graffiare la superficie degli specchietti, effettuare il ricondizionamento in una cassetta per strumenti con apposite guide. - Lavare, disinfettare e sterilizzare gli strumenti completamente smontati. <p>Lavaggio / disinfezione:</p> <p>Nota: gli specchietti con rivestimento rodato non devono essere lavati e disinfettati in un apparecchio di lavaggio ad ultrasuoni.</p>
<p>O-ring</p>	<p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gli O-ring non possono essere sterilizzati ad aria calda secca.

<p>Osteotomi e manici per osteotomi</p>	<p>Trattamento: Lavare, disinfettare e sterilizzare gli strumenti completamente smontati, se necessario.</p>
<p>Strumenti in plastica per otturazione</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per evitare che altri strumenti appuntiti possano graffiare la superficie degli strumenti, effettuare il ricondizionamento in cassette o vassoi per strumenti con apposite guide. <p>Manutenzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eventuali residui di materiali da otturazione e prodotti mordenzanti devono essere rimossi immediatamente. - Gli strumenti in plastica per otturazione sono disegnati con una superficie extra liscia per consentire una migliore lavorazione dei compositi. Eventuali graffi invisibili ad occhio nudo potrebbero causare l'adesione dei compositi alla superficie irruvidita.
<p>Strumenti, componenti o cassette in resina</p>	<p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Per prodotti in resina o silicone non utilizzare detergenti o disinfettanti contenenti fenoli o iodofori. <p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'aria calda secca è espressamente vietata per gli strumenti con manici in resina (manico #8), per gli strumenti con componenti o inserti in resina o silicone o per le cassette in resina.
<p>Retrattori, metallo</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le punte rimovibili dei retrattori devono essere smontate prima del lavaggio/della disinfezione e della sterilizzazione.
<p>Retrattori, plastica (CRPC, CRPA)</p>	<p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Possono essere sottoposti esclusivamente a disinfezione chimica. Non lavare / disinfettare in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. <p>Sterilizzazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Non sterilizzare (a vapore, ad aria calda secca, ecc.)!
<p>Strumenti endocanalari</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ricondizionare in appositi supporti per endodonzia (ad es. Hu-Friedy IMS-1275). <p>Lavaggio / disinfezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il trattamento preliminare deve essere effettuato al di fuori del supporto per endodonzia. - Si raccomanda di effettuare il lavaggio e la disinfezione automatizzati in un apparecchio di lavaggio e disinfezione. - Si sconsiglia di effettuare il lavaggio a ultrasuoni nel supporto per endodonzia.
<p>Scaler contrassegnati da anelli codificati in colore (IMS-1280L, IMS-1286L, IMS-1281, IMS-1287, IMS-12810, IMS-1287L, IMS-12810L, IMS-1288, IMS-12811, IMS-1288L, IMS-12811L, IMS-1289, IMS-1281L, IMS-1289L, IMS-1282, IMS-1282L, IMS-1283, IMS-1283L, IMS-1284, IMS-1284L, IMS-1234, IMS-1285, IMS-1285L, IMS-1280, IMS-1286)</p>	<p>Trattamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gli anelli codificati in colore non devono essere rimossi per il ricondizionamento. <p>Rapporti di convalida:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Numero di progetto: 00418-1 Valutazione di un processo di lavaggio automatizzato utilizzando la determinazione quantitativa delle proteine e dell'emoglobina e il metodo dei radionuclidi 07-Giu-2018 - Progetto numero: 00418-2 Valutazione di un processo di lavaggio manuale utilizzando la determinazione quantitativa delle proteine e dell'emoglobina e il metodo dei radionuclidi 07-Giu-2018 - Numero di progetto: 25517-1 Convalida di un processo di sterilizzazione utilizzando la sterilizzazione a vapore in modalità di pre-vuoto Metodo MD 4.0: Convalida della sterilizzazione di dispositivi medici con vapore umido 12-Dic-2018 - Numero di progetto: 25517-2 Convalida di un processo di sterilizzazione utilizzando la sterilizzazione a vapore in modalità di pre-vuoto Metodo MD 4.0: Convalida della sterilizzazione di dispositivi medici con vapore umido 12-Dic-2018

Siringhe	Trattamento: <ul style="list-style-type: none">- Smontare completamente e svitare il cilindro.
Inseri per ultrasuoni, magnetorestrittivi	Trattamento: <ul style="list-style-type: none">- Il lavaggio e la disinfezione ad ultrasuoni, come pure la sterilizzazione a vapore, possono essere effettuati nelle apposite cassette IMS di Hu-Friedy. Lavaggio / disinfezione: <ul style="list-style-type: none">- Per il lavaggio e la disinfezione automatizzati in un apparecchio di lavaggio e disinfezione occorre impiegare appositi adattatori di lavaggio se gli inserti vengono trattati in un sistema a cassetta chiuso. In caso contrario, si raccomanda l'impiego di sistemi a vassoio aperto per il lavaggio e la disinfezione automatizzati o, in alternativa, il lavaggio e la disinfezione manuali. Sterilizzazione: <ul style="list-style-type: none">- Per la sterilizzazione utilizzare esclusivamente la sterilizzazione a vapore. Non esporre a fenoli o iodofori.- Non utilizzare la sterilizzazione ad aria calda secca o a temperature superiori a 135 °C.
Inseri per ultrasuoni piezo con Guardian	Trattamento: <ul style="list-style-type: none">- Gli inserti piezo per ultrasuoni rimangono nel Guardian durante tutto il ciclo di ricondizionamento, anche se ricondizionati in cassette.- Il lavaggio e la disinfezione ad ultrasuoni, come pure la sterilizzazione a vapore, possono essere effettuati nelle apposite cassette IMS di Hu-Friedy. Sterilizzazione: <ul style="list-style-type: none">- Per la sterilizzazione utilizzare esclusivamente la sterilizzazione a vapore.- Non esporre a fenoli o iodofori.- Non utilizzare la sterilizzazione ad aria calda secca o a temperature superiori a 135 °C.
Manipolo per ultrasuoni piezo	Sterilizzazione: <ul style="list-style-type: none">- Il manipolo piezo può essere sterilizzato a vapore con tutti i tipi di sterilizzatrici a vapore a 134 °C per 15 minuti. Non sono ammessi altri parametri di sterilizzazione.

Numero verde: 00800 48 37 43 39 | Numero verde fax: 00800 48 37 43 40

E-Mail: info@hu-friedy.eu | Sito web: HuFriedyGroup.eu/it

   HuFriedyGroupEurope